

# ЯМАЙКА

# GIAMAICA

Народная песня

Canzone popolare

Русский текст Л. Дербенева

Обработка А. Долуханяна  
(1910-1968)

Живо *f* свободно в темпе

Я - май - ка!  
 Gia - mai - ca!  
 Gia - mai - ca!

Я - май - ка! Я -  
 - май - ка! Я -  
 Gia - mai - ca! Gia -  
 Gia - mai - ca, Gia -

- май - ка!  
 - май - ка!  
 - mai - ca!  
 - mai - ca,  
 Не - бо го - лу - бо - е не на -  
 Ост - ров у - ди - ви - тель - ный, од -  
 Quan - do mi sem - bra - va di bru -  
 t'ho las - cia - to un giorno per sfug -

- смот - рит - ся на мо - ре го - лу - бо - е.  
 - ной судь - бой мы свя - за - ны с то - бо - ю.  
 - cia - re sotto il tuo bel so - le ar - den - te.  
 - ge - re la sua boc - cai - na - ri - di - ta...



Счастье и бе-да тво-я-тро - пи-чес-ко - е солн-це над то - бо - ю.  
 Счастье и бе-да мо-я-вот э - то серд-це, пол-но - е лю-бовь - ю.  
*Sai che mi po-te-vo dis-se - ta-re pres-so l'ac-qua di ma fon-te.*  
*Og-gi tu mi ve-di ri-tor-na-re co-me un'a-ni-ma pen-ti-ta.*



С ут - ра при-лас-кать о - но ра-до, но  
 И му - ку не-сет, и от - ра-ду лю-  
*Ma co-me pot-rò dis-se - ta-re l'ar-*  
*Quel vol-to di mis-ti-ca don-na, quegli*



в пол-день палит без по - ща-ды. Я в джунг-лях и сточ - ник про -  
 - бовь, что не зна - ет по - ща-ды, лю-бовь днем и ночь - ю, как  
*- su - ra di ques - to mio cuo-re, che dal - la pas-sio - ne d'a -*  
*oc - chi di fin - ta ma - don-na, che tut - tu tra-di - sce ed in -*





- хлад. ный най. ти не мо. гу!  
 жаж. да, сжи. га. ет ме. ня!  
 - то. ге сен. io bri. ciar?!  
 - ган. на non so scor. dar...

mf  
Я.  
Я.  
Gia.  
Gia.

- май . . . ка!  
 - май . . . ка!  
 - mai . . . ca!  
 - mai . . . ca!

Я - май -  
Я - май -  
Gia - mai -  
Gia - mai -

- ка!  
 - ка!  
 - са,  
 - са,  
 - ви!  
 - rit.

Счастье и бе. да мо. я - вот э. то серд. це, пол. но. е люб.  
 sotto il tuo bel cie. lo tro. pi. ca. le vo. glio vi. ve. re e mo.

- ви!  
 - rit.

First system of the musical score. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has a few notes at the end of the system with the lyrics "Я - Gia -". The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the bass line and a more melodic line in the treble.

Second system of the musical score. The vocal line contains the lyrics: "май - ка! Я - май - ка! Я -", "mai - ca! Gia - mai - ca! Gia -". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including some chords and melodic fragments.

Third system of the musical score. The vocal line has the lyrics: "май ка!", "mai ca!". Above the vocal line, there are performance instructions: "замедлить" (ritardando) and "ten." (tenuto), followed by "в темпе" (allegretto). The piano accompaniment features a prominent chordal texture in the right hand and a rhythmic bass line.

Fourth system of the musical score. The vocal line has a long note with a fermata. The piano accompaniment features a strong chordal texture in the right hand, marked with "ff" (fortissimo), and a rhythmic bass line. The system concludes with a final chord and a fermata.